

LEPING nr 1:8-7/059

Tallinnas

“10” juuni 2008

Eesti Vabariigi Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium, edaspidi ministeerium, keda esindab kantsler Marika Priske,  
ja

MTÜ AIESEC Eesti, edaspidi *eraldise saaja*, keda esindab MTÜ AIESEC Eesti juhatuse liige Lauri Lahi, edaspidi Pooled, keda edaspidi nimetatakse eraldi vastavalt *Pool* või koos *Pooled*, sõlmisid alljärgneva Lepingu.

### 1. Lepingu objekt, rahastamine ja täitmise aeg

- 1.1 Lepingu objektiks on riigieelarveline eraldis (edaspidi *eraldis*) MTÜ-le AIESEC Eesti noorte Innovatsiooniprojekti läbiviimiseks (vastavalt eraldise saaja poolt esitatud ja Lepingu lisaks oleva projektitaotluse punktile 3.3 “Projekti tegevused ja teostamise ajakava”).
- 1.2 Lepingu objektiks oleva eraldise punktis 1.1 nimetatud sihtotstarbel kannab ministeerium vastavalt seaduse “2008. aasta riigieelarve seadus” § 1 tulud, kulud ja finantseerimistehingud jagu 7 (Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi valitsemisala) artikkel 4500.8 (sihtotstarbelised eraldised muudele mittetulundusühingutele ja sihtasutustele) ning majandus- ja kommunikatsiooniministri 14. aprilli 2008. aasta käskkirja nr 129 “Riigieelarvelise eraldise jaotus mittetulundusühingutele ja sihtasutustele” alusel vastavalt eraldise saaja poolt esitatud projektitaotluse lisaks olevale eelarvetabelile “Projekti eelarve kuluartiklite lõikes” välja toodud kuluartiklitele, eraldise saajale üle kogusummas 60 000 krooni hiljemalt 10 tööpäeva jooksul pärast Lepingu allkirjastamist.
- 1.3 Eraldise saaja poolt on käesoleva Lepingu objektiks oleva eraldise kasutamise ja projekti elluviimise tähtajaks 15.aprill 2009.a.
- 1.4 Projekti teostamise tulemuslikkuse hindamise kriteeriumid loetakse täidetuks juhul, kui punktis 1.1. nimetatud projekt on teostatud kooskõlas siseriiklikult ja rahvusvaheliselt kehtestatud nõuetega ning tulemused heaks kiidetud ministeeriumi poolt.

### 2. Poolte õigused, kohustused

#### 2.1 Ministeeriumi õigused ja kohustused:

- 2.1.1 Ministeeriumil ja Rahandusministeeriumil on selleks määratud isikute kaudu õigus kontrollida eraldise saaja poolt esitatud aruandluse õigsust, eraldise saamise tingimuseks olevate asjaolude paikapidavust, eraldise kasutamise sihipärasust ja mõjusust ning saada täiendavat informatsiooni eraldise saajalt tema tegevuse kohta;
- 2.1.2 Ministeeriumi välisvahendite osakond korraldab eraldise saaja poolt esitatud finants- ja tegevusaruandele hinnangu andmise 1 kuu jooksul arvates tegevus- ja finantsaruande saamisest. Eraldise saaja poolt punktis 2.2.3 nimetatud juhul

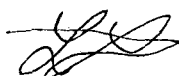
täiendatud ja parandatud finants- ja tegevusaruandele annab ministeerium hinnangu 2 nädala jooksul.

2.2 Eraldise saaja õigused ja kohustused:

- 2.2.1 eraldise saaja kohustub kasutama eraldist sihtotstarbeliselt vastavalt Lepingule ja Lepingu lisale;
- 2.2.2 eraldise saaja kohustub tõendama, et eraldis on kasutatud sihtotstarbeliselt ja esitama ministeeriumile eraldise kasutamise sihtotstarbelisust tõendavad dokumendid (koopiad) ning tegevus- ja finantsaruande eraldise sihtotstarbelise kasutamise kohta (s.h. näidised projekti tulemusel valminud materjalidest) ministeeriumi poolt määratud vormis hiljemalt 30 päeva jooksul pärast projekti elluviimise tähtaega;
- 2.2.3 kui ministeerium ei anna tegevus- ja finantsaruandele heakskiitvat hinnangut, kohustub eraldise saaja täiendama või parandama tegevus- ja finantsaruannet ning esitama hiljemalt 2 nädala jooksul ministeeriumile uue aruande versiooni läbivaatamiseks;
- 2.2.4 eraldise saaja on kohustatud informeerima ministeeriumit olukorrast, kus Lepingu täitmine osutub võimatuks. Sellisel juhul kohustuvad Pooled kokku leppima järgneva 30 päeva jooksul edasise tegevuse Lepingu täitmise eesmärgil ning sõlmivad vajadusel kokkuleppe Lepingu muutmiseks, mis vormistatakse käesoleva Lepingu lisana;
- 2.2.5 eraldise saaja on kohustatud pidama raamatupidamisarvestust projekti kulude kohta nii, et need on selgelt eristatavad muudest eraldise saaja kuludest;
- 2.2.6 juhul, kui eraldisena saadud raha kulub ettenähtust vähem, kohustub eraldise saaja kandma kasutamata jäänud sihtotstarbelised eraldised tagasi ministeeriumi poolt nimetatud Rahandusministeeriumi kontole 10 tööpäeva jooksul lepingu lõppemisest arvates;
- 2.2.7 juhul, kui eraldise saaja on kasutanud eraldisena saadud raha mittesihhipäraselt, kohustub ta tagastama eraldisena saadu koos intressiga punktis 3.1. nimetatud korras;
- 2.2.8 eraldise saaja kohustub säilitama kõiki projekti teostamisega seotud raamatupidamise dokumente 7 aastat peale Lepingu lõppemist ja esitama need ministeeriumi poolt määratud sõltumatule audiitorkontrollile;
- 2.2.9 erandina on eraldise saajal õigus eelarveartiklite vahel või lõikes summasid ilma ministeeriumi kirjaliku nõusolekuta ümber jaotada kuni 20 % ulatuses (sh erinevate muudatuste summa) tingimusel, et muudatus(ed) ei mõjuta projekti mahtu, eesmärke või tulemusi ning ei suurendata administratiivkulude mahtu.

### 3. Vastutus

- 3.1 Kui selgub, et eraldist on kasutatud mittesihotstarbeliselt, on ministeeriumil õigus nõuda eraldise saajalt eraldisena saadu tagastamist koos intressiga "Võlaõigusseaduse" § 94 lõikes 1 ettenähtud määras.
- 3.2 Juhul, kui eraldise saaja esitab punktis 2.2.2 nimetatud dokumentides eksitavat informatsiooni või muul viisil rikub lepingust tulenevaid kohustusi, on ministeeriumil õigus nõuda eraldise saajalt leppetrahvi kuni 10% sihtotstarbelisest eraldisest.



#### **4. Lepingu muutmine ja lõpetamine**

- 4.1 Kõik Lepingu muudatused vormistatakse kirjaliku kokkuleppena, mis on käesoleva Lepingu lahutamatu osa.
- 4.2 Kõik käesoleva Lepingu muudatused jõustuvad pärast nende allakirjutamist mõlema Poole poolt allakirjutamise momendist või Poolte poolt kirjalikult määratud ajal.
- 4.3. Pooltel on õigus Lepingut ennetähtaegselt lõpetada kokkuleppel või ühepoolset seaduses ettenähtud juhtudel.

#### **5. Vaidluste lahendamine**

Pooled kohustuvad lahendama kõik käesoleva Lepinguga seotud omavahelised erimeelsused ja vaidlused kokkuleppeliselt. Kui erimeelsusi ei ole võimalik kokkuleppeliselt lahendada, siis tehakse seda kohtu korras vastavalt Eesti Vabariigis kehtivatele õigusaktidele.

#### **6. Vääramatud jõud (Force Majeure)**

- 6.1. Lepingu täitmata jätmine või mittenõuetekohane täitmine loetakse põhjendatuks, kui see on tingitud vääramatud jõuna kvalifitseeritavatest asjaoludest s.o. asjaolu, mida Pool ei saanud mõjutada ja mõistlikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud temalt oodata, et ta Lepingu sõlmimise ajal selle asjaoluga arvestaks või seda väldiks või takistava asjaolu või selle tagajärje ületaks (loodusõnnetused, streik, sõjaolud, seaduse muutmine jms).
- 6.2. Pooled on kohustatud rakendama kohaseid meetmeid, et ära hoida teisele Poolele kahju tekitamine ja tagada võimaluste piires oma Lepingust tulenevate ja sellega seotud kohustuste täitmine.

#### **7. Lepingu kehtivus**

- 7.1 Leping jõustub hetkest, mil selle on alla kirjutanud mõlemad Pooled.
- 7.2 Leping kehtib kuni mõlema Poole kõikide lepinguliste kohustuste täitmiseni.

#### **8. Avalikustamine**

8.1. Iga aruanne, teadaanne, brošüür, audio-visuaalne materjal või mõni teine publikatsioon projekti kohta peab kajastama ministeeriumi osavõttu projekti koostamisest, kusjuures kõik viited ministeeriumile peavad olema ministeeriumi esindajaga eelnevalt kooskõlastatud. Iga pressiteade projekti kohta, mis on ettevalmistatud kas ministeeriumi või eraldise saaja poolt, peab olema mõlema Poolega eelnevalt kooskõlastatud.

8.2. Leping avalikustatakse ministeeriumi veebilehel 5 tööpäeva jooksul Lepingu sõlmimisest arvates.



## 9. Lõppsätted

Käesolev Leping on koostatud kahes identses ja võrdset juriidilist jõudu omavas eksemplaris, millest üks jääb ministeeriumile ning teine antakse eraldise saajale. Lepingu allkirjastatud koopia esitab ministeerium Rahandusministeeriumi riigikassa osakonnale 5 tööpäeva jooksul Lepingu sõlmimisest arvates.

## 10. Poolte andmed

ministeerium:

EV Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Reg number 70003158  
Harju 11  
15072 Tallinn  
Telefon 625 6342  
Faks 631 3660

eraldise saaja:

MTÜ AIESEC Eesti  
Reg number 80052592  
Raekoja plats 16-208  
10146 Tallinn  
Telefon 521 6404

A/a 10052002379007  
SEB Ühispank

Allkirjad:



Ministeerium:

Eraldise saaja:

3.06.....2008.a

10.06.....2008.a

Volikirja alusel allkirjastab  
Lauri Lahi

(09.06.2008)

**VOLIKIRI**

Mina, Marjam Vaher (isikukood 48309080020 ), volitan Lauri Lahi (isikukood 38607265219) allkirjastama enda nimel MTÜ AIESEC Eesti ja Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi vahelist lepingut 10.06.2008.

Marjam Vaher

*It's up to you!*